

# ALPILLES-PROVENCE'

La lettre du festival #1 ALPILLES-PROVENCE'ART 12/01/12's newsletter

Bye-bye  
~~2011~~  
Bonjour  
2012



ART



## Festival d'art contemporain Contemporary-Art-Festival

By Leïla Voight et toute l'équipe du festival.

*Que tous vos* May all your  
*voeux* best artistic wishes  
*artistiques* come true!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!  
*se réalisent!* Looking forward  
*Rendez-vous* to seeing you  
*du 5 au 31 juillet* on July 5th  
*2012 pour une* for the  
*nouvelle édition* Festival's  
*du Festival...* new edition...

¡ Felices proyectos artísticos en el 2012  
 los esperamos desde el 5 de Julio  
 para una nueva edición del Festival **APART!**

\* Pour les informations détaillées, voir le Hors Série été 2011, publié par Art Absolument.

Dernière parution de janvier 2012 : CONTEMPORAIN(S) Jan/Mars12 Trimestriel - Nice

# Conclusions

## Édition 2011

By Leïla Voight

### 7 juillet – 17 août

Toutes les présentations des cent-dix-sept artistes\* participant aux six sections du festival :

Présence 2010 (vingt-deux artistes) ; In Situ 2011 (trente-quatre artistes) ; Jeune Création (treize artistes) ; Ateliers permanents et éphémères (trente artistes) ; Nuits APART (dix-huit actions artistiques), furent exclusivement des œuvres du 21e siècle, certaines même créées dans le cadre du festival.\*

Outre les inaugurations successives des lieux investis par les artistes\*, cinq discussions publiques permirent de débattre avec des élus et, entre autres, Annie Delay, Jean-Marc Ferrari, Christophe Génin, Ariel Kyrou, Michel Onfray.

### in alpillis loci

Sur une proposition en "latin artistique" de Didier Tallagrand, image miroir du versant éternel des Alpilles face à l'actualité des œuvres présentées en des lieux datant tous d'avant le 20e siècle, et en admettant qu'alpillus/a/um soit un adjectif, Alpillis était correct, tout en sachant que ce terme ne pouvait remonter au 6e siècle, puisque jusqu'à la fin du 19e siècle cette chaîne s'appelait Alpines, Christine Blanchet, commissaire déléguée de l'édition 2011, choisit ce fil conducteur, pour titre de l'édition 2011. Un clin d'œil linguistique contradictoire qui permet à tous d'identifier les différents lieux d'accueils, les rendez-vous avec les artistes, et les temps forts du festival.

### La gratuité

Un festival accessible à tous grâce à la gratuité de tous les lieux rendue possible par un panel de partenaires actifs, d'élus et de personnel communal impliqués, mais aussi, de bénévoles, de jeunes médiateurs engagés et promouvant la pluralité des disciplines, et contribuant avec passion au plein succès de cette deuxième édition.

### Les partenaires

Des Baux-de-Provence, Eygalières, Fontvieille, Maussane-les-Alpilles, Mouriers, Saint-Étienne-du-Grès, Saint-Rémy-de-Provence, à Tarascon, avec l'aide de ces municipalités, de la C.C.V.B.A, l'association Calan d'art et la fondation Hipocrène, cinq médias et onze partenaires privés et s'investirent dans la réalisations de cette édition 2011 : L'Etude de généalogie Maillard ; Souleiado ; l'Abbaye de Pierredon ; le domaine de Dalmeran ; la Maison du Village ; Emile Garcin propriétés; le Château des Alpilles ; La galerie du Pharos ; les architectes Hugues Bosc ; la Cabro d'Or ; PHD.

Ce partenariat privé, avec l'Association des Amis du Festival, créée par Sylvie Caron, est une des clés de la pérennité du festival.

### Pari gagné

Pour cette seconde édition, le festival Alpilles-Provence'Art a affirmé avec succès son implantation en vingt cinq lieux publics et privés dans Alpilles et alentours (et autant d'ateliers).

À Saint-Rémy-de-Provence, un bureau, mis à disposition par Emile Garcin, servit de point d'accueil pour un public régulier et attentif, allant d'un rendez-vous à l'autre. Un comptage journalier de la fréquentation lieu par lieu confirma un nombre de visiteurs à la hausse, avec une moyenne de cent-soixante visiteurs selon les jours d'ouverture de chacun.

Cumulant un total de plus deux-cent trente parutions, tant écrites, télévisuelles, que par internet, et radio, la presse a également contribué à ce succès en relayant tout au long de l'été les interventions du Festival.



Après le film de l'édition 2010, retrouvez celui de l'édition 2011 sur notre site: [www.festival-apart.com](http://www.festival-apart.com) ou [www.parislivetv.wevod.tv](http://www.parislivetv.wevod.tv)



Retrouvez en un click LE FILM APART 2011 sur notre site <http://www.festival-apart.com/video/>

Et sur Art City TV <http://parislivetv.wevod.tv/videos/view/152188/81785c5d40c65d09435b25346d7f66fc>

Free Application Iphone ART CITY TV Chargez-la gratuitement <http://itunes.apple.com/fr/app/art-city-tv/id393101209?mt=8>

## FESTIVAL APART 2011

### Bonjour-Bonsoir,

voici le film de l'édition 2011, version web à télécharger sur votre ordinateur.

Hello&Goodnight,  
here's the film...

a true dialogue between artists  
and locations.

hola,  
¡Ya llego el film, caramba!

By Sylvie Boulloud

Le film du Festival APART propose chaque année de suivre ce dialogue inédit entre les œuvres d'artistes contemporains et la richesse du patrimoine architectural et naturel des Alpilles, en Provence.

## Les Amis du Festival APART

### Friends of the Festival



### LES AMIS DU FESTIVAL

DEVENEZ MEMBRE DE L'ASSOCIATION  
DES AMIS, CONTACTEZ SYLVIE CARON  
AU <[cercle.apart@gmail.com](mailto:cercle.apart@gmail.com)>

NEXT Friends  
Rendez-Vous  
March & May  
2012...

#### MARS

Visite guidée de l'exposition en  
hommage à Gérard Drouillet au Musée  
Estrine, à Saint-Rémy-de-Provence.

#### Mai

Projection du film de Sylvie Boulloud  
et présentation de l'édition 2012  
du Festival APART au Ciné-Palace,  
le 31 mai à Saint-Rémy-de-Provence.

By Sylvie Caron

L'association des amis du Festival APART a été  
créée pour soutenir la pérennité du festival  
APART et réaliser un mécénat collectif qui  
contribue directement au développement et au  
rayonnement des activités du festival.  
Les amis sont constitués en association loi du  
1 er juillet 1901.

À l'occasion  
de la clôture  
de l'installation  
en la chapelle  
Jean de Renaud,  
**Les Amis**  
nous ont convié  
à Saint-Rémy-de-  
Provence pour une  
lecture de  
Jean-Luc Parant :  
"L'Aveuglement  
des yeux", samedi  
10 septembre,  
en la collégiale  
Saint-Martin.  
Et le samedi  
15 décembre,  
au Château des  
Alpilles pour une  
exposition des  
œuvres de  
Jean-Luc Parant  
et des photos de  
Jean Bosc.



# 2012...

## De l'Art Contemporain dans les Alpilles

### Un festival résolument APART

By Leïla Voight et toute l'équipe du festival.

5 - 31 juillet

Quatre semaines d'art contemporain dans les Alpilles.

#### Un objectif

Se concentrer sur le mois de juillet ; quitte à ce que certaines expositions se poursuivent au mois d'août, mais individuellement et de façon autonome selon les lieux investis par le festival.

#### de l'Art Contemporain dans les Alpilles un festival résolument APART

Un intitulé explicite. Pour cette troisième édition, l'accent sera porté sur l'originalité du festival et ses actions contemporaines, avec le STREET-ART et des interventions de la section ART-MOBIL comme fil conducteur de lieu en lieu afin de sensibiliser un public jeune et désireux d'approcher sans retenue l'art contemporain et de façon extrêmement interactive.

#### À chaque lieu, chaque commune, son thème et ses artistes

REMEMBER 2011  
LE STREET-ART  
ART-MOBIL  
LA CÉRAMIQUE CONTEMPORAINE  
¡MEXICO 2012!  
VIDÉO-NUIT  
UNE INSTALLATION PERMANENTE  
L'ART DANS LES JARDINS  
DES DÉCOUVERTES ET DES DÉBATS

#### Une lecture facile

Un commissariat pluriel constitué de personnalités du monde de l'art contemporain, chacune responsable des artistes dans le cadre de sa section. Une invitation faite à une quinzaine d'artistes par section de s'inspirer des Alpilles et de les investir durant l'été (hormis dans les sections MEXICO 2012 et INSTALLATION PERMANENTE).

SAVE THE DATE  
JULY 5TH,  
until 31rst

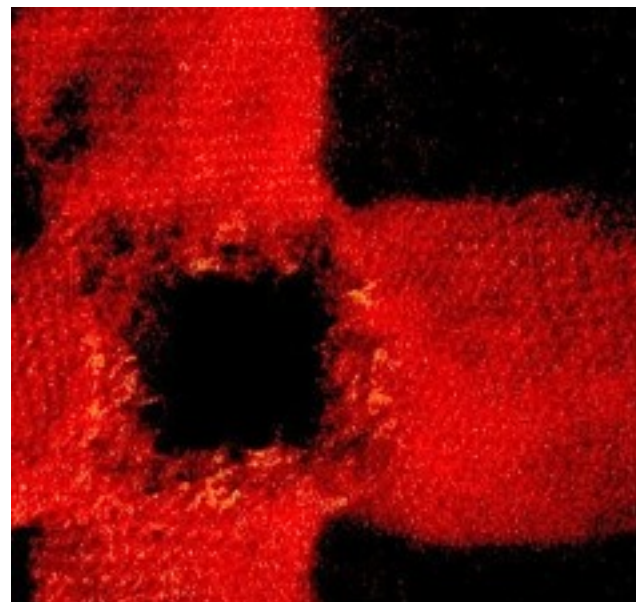
FOR  
A  
TRUELY  
NEW  
2012

Free & Arty  
APART  
EDITION...

#### La gratuité

Comme par le passé, notre souhait associatif est de maintenir la gratuité en tous lieux.

Toutefois, afin d'assurer la pérennité des partenariats du festival, et pour tenir compte des impératifs de gestion des lieux publics, certains lieux auront la possibilité de réintégrer les installations dans le cadre de leur politique d'ouverture au public selon une grille horaire de gratuité étudiée d'un commun accord entre les organisateurs du festival et les responsables des lieux investis.





# Prochaine lettre

## Next Newsletter

By Leïla Voight et toute l'équipe du festival.

### Mars 2012

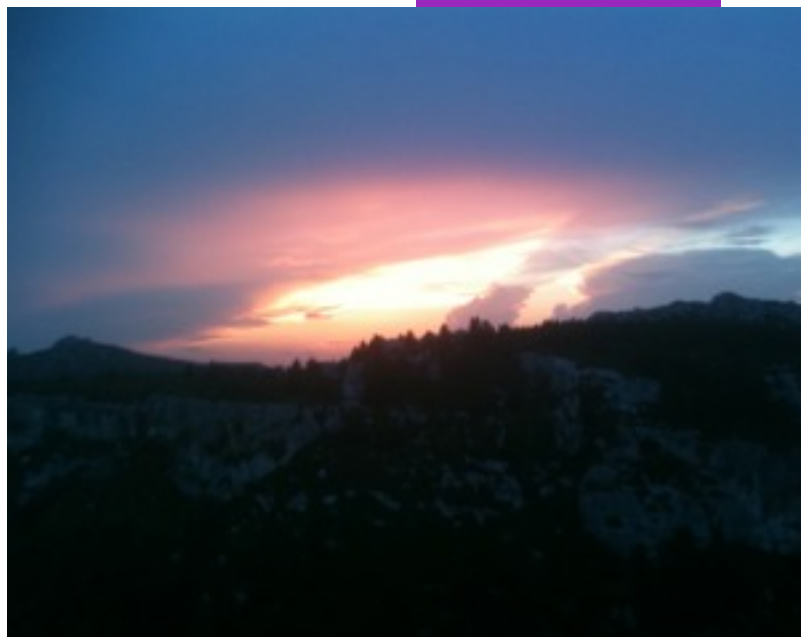
Spring

- \* **Programmation**  
\* Program
- \* **Artistes**  
\* Artists
- \* **Lieux**  
\* Places
- \* **Partenaires**  
\* Partners
- \* **Publications**  
\* Catalogue
- \* **Conférences de presse**  
\* Press conferences

APART

[www.festival-apart.org](http://www.festival-apart.org)

[info@festival-apart.org](mailto:info@festival-apart.org)



# ALPILLES-PROVENCE'

ART